

- 59 應繳之費用為該月月費加上每小時使用費之總和。
- 60 應繳之費用為該月月費加上超過免費小時後每小時使用費之總和。
- 61 團體用戶之收費將開具在單一發票上。
- 62 凡屬澳門電訊有限公司 (CTM) 國際聯網之用戶，可以使用 CTM 之伺服器硬盤空間儲存資料或文件，但如超過每月之免費容量時，則需繳付儲存費。
- 63 不得儲存超過規定容量之電子郵件。
- 64 接駁費及使用月費包括登記及維持網址 ("IP Address")。
- 65 此處所指之收費已包括以本地線路用戶為終端之數碼數據網絡之專線費用。
- 66 團體 X：小學，中學及獲許可之澳門教育機構。
- 67 團體 Y：團體 X 以外之團體使用者。
- 68 此月費包括無限使用澳門電訊有限公司之國際聯網服務。
- 69 無限制時段：星期一至星期日八時至二十時。
有限制時段：星期一至星期日零時零分至八時及二十時至二十四時。
- 70 只當使用國際聯網服務時才適用所指定之收費，使用其他服務時，則適用已核准之綜合服務數據網絡收費。
- 71 附加已核准之綜合服務數據網絡之有關收費。
- 72 接駁種類：
a) 透過終端匹配器，最高為 3 個的額外免費電子郵箱應客戶要求才提供。
b) 透過路由器 (LAN 環境下)，將獲自動提供 3 個免費電子郵箱。
- 73 只適用於安裝在用戶設施內之路由器 (Routers)。
- 74 任何服務計劃之更改，均在客戶提出要求三個工作天後生效。
- 75 凡重新登記建立服務必需繳納收費，與服務被中斷的次數無關。
- 76 國際聯網預付卡的用戶不被視為等同於已推出的組別客戶或澳門電訊有限公司將推出的組別客戶。
- 77 國際聯網預付卡的用戶可通過本地的一個接駁號碼與澳門電訊有限公司的國際聯網接駁。
不得通過澳門數據通接駁澳門電訊有限公司的國際聯網。
- 78 有效期一過，該卡的號碼、用戶的登記資料及有關的密碼將會失效。
- 79 網卡的使用受 CTM 的相關條款規範。
- 80 不得於線上儲存超過一 Mbyte 之資料。
- 81 該卡之有效期為發售期起六個月內。

Portaria n.º 585/99/M

de 17 de Dezembro

訓令 第 585/99/M 號

十二月十七日

Tendo sido alterado o prazo de fornecimento do radar meteorológico, destinado ao Aeroporto Internacional de Macau fornecido pela Gematronik GmbH, em cumprimento do n.º 2 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, importa reescalonar a Portaria n.º 292/96/M, de 25 de Novembro.

Usando da faculdade conferida pela alínea e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Artigo 1.º É alterado o escalonamento definido no artigo 1.º da Portaria n.º 292/96/M, de 25 de Novembro, para o seguinte:

1995	\$ 12 086 182,00
1996	\$,00

鑒於有必要修改由 Gematronik GmbH 公司供應在澳門國際機場應用之氣象雷達的期限，按照十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條第二款規定，須修改十一月二十五日第 292/96/M 號訓令所定之分段支付。

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 e) 項賦予之權能，下令：

第一條——將十一月二十五日第 292/96/M 號訓令第一條所定之分段支付修改如下：

1995	\$ 12 086 182,00
1996	\$,00

1997 \$,00
 1998 \$,00
 1999 \$ 1 342 910,00

Artigo 2.º O encargo, referente a 1995, foi suportado pela verba inscrita no capítulo 40 «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.05, subacção 8.053.002.04, do Orçamento Geral do Território, para aquele ano.

Artigo 3.º O encargo, relativo a 1999, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40 «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.05, subacção 8.053.002.04, do Orçamento Geral do Território, para o corrente ano.

Artigo 4.º Os saldos que venham a apurar-se em cada ano económico, relativamente aos limites fixados no artigo 1.º da presente portaria, podem transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

Artigo 5.º É revogada a Portaria n.º 292/96/M, de 25 de Novembro.

Governo de Macau, aos 16 de Dezembro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

1997 \$.00
 1998 \$.00
 1999 \$ 1 342 910.00

第二條——一九九五年之負擔由登錄於該年度本地區總預算第四十章「投資計劃」內經濟編號07.06.00.00.05、項目8.053.002.04之撥款支付。

第三條——一九九九年的負擔由登錄於本年度本地區總預算第四十章「投資計劃」內經濟編號07.06.00.00.05、項目8.053.002.04之撥款支付。

第四條——在本訓令第一條所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一經濟年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

第五條——廢止十一月二十五日第 292/96/M 號訓令。

一九九九年十二月十六日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

GABINETE DO GOVERNADOR

Despacho n.º 297/GM/99

Nos termos previstos no n.º 1 do Despacho n.º 35/GM/97, de 12 de Junho, determino a publicação em língua chinesa das Portarias n.º 210/76/M, de 18 de Dezembro, 113/77/M, de 17 de Setembro, 171/79/M, de 27 de Outubro, 3/80/M, de 12 de Janeiro, 165/80/M, de 13 de Setembro, 57/83/M, de 5 de Março, 58/83/M, de 5 de Março, 179/83/M, de 5 de Novembro, e 226/83/M, de 30 de Dezembro.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 13 de Dezembro de 1999. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督辦公室

批示 第 297/GM/99 號

本人根據六月十二日第 35/GM/97 號批示第一款之規定，命令以中文公布十二月十八日第 210/76/M 號訓令、九月十七日第 113/77/M 號訓令、十月二十七日第 171/79/M 號訓令、一月十二日第 3/80/M 號訓令、九月十三日第 165/80/M 號訓令、三月五日第 57/83/M 號訓令、三月五日第 58/83/M 號訓令、十一月五日第 179/83/M 號訓令，以及十二月三十日第 226/83/M 號訓令。

一九九九年十二月十三日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

訓令 第 210/76/M 號 十二月十八日

鑑於在本地區經營博彩之被特許人澳門旅遊娛樂有限公司關於“泵波拿”博彩規則之正式化之建議；

鑑於直至現時為止尚未為上述博彩制定規章；

鑑於有需要正式制定上述規章；

經聽取政府諮詢會意見後；

澳門總督行使經二月十七日第 1/76 號憲法性法律頒布之《澳門組織章程》第十五條第一款 c 項所賦予之權能，命令：